Tandem

Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže

Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch

Utváříme společnou budoucnost

Wir gestalten die gemeinsame Zukunft!

Ulrike Fügl
Tandem Regensburg, Schulischer Austausch

22.06.2021, Präsentation Tandem für Projekt „Gemeinsame Sprache – Gemeinsame Zukunft!

Kdo jsme

- celostátní odborné pracoviště pro výměnu dětí a mládeže mezi Českem a Německem
- založeno roku 1997
- plzeňské Koordinační centrum zřízeno MŠMT jako součást Západočeské univerzity v Plzni
- Koordinační centrum v Regensburgu zařízením Spolkového ministerstva pro mládež a spolkových zemí Bavorska a Saska; součástí Bavorského kruhu mládeže

Das sind wir

- Die zentralen Fachstellen für den Jugend- und Schüler:innenaustausch zwischen Deutschland und Tschechien
- 1997 gegründet
- Tandem Regensburg ist eine Einrichtung des BMFSFJ und der Freistaaten Bayern und Sachsen; Träger ist der Bayerische Jugendring
- Tandem Pilsen ist eine Einrichtung des tschechischen Bildungsministeriums; die Trägerschaft liegt bei der Westböhmischen Universität

Tandem

MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ, MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI

Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

BJR Bayerischer Jugendring

SACHSEN

Naše poslání

Koordinační centrum podporuje sbližování a rozvoj všestranných styků a přátelských vztahů mezi mladými lidmi z Česka a Německa.

Utváříme společnou budoucnost

Unsere Mission

Die Koordinierungszentren fördern die gegenseitige Annäherung und die Entwicklung freundschaftlicher Beziehungen zwischen jungen Menschen aus Deutschland und Tschechien.

Wir gestalten die gemeinsame Zukunft!

Oblasti působení

- mimoškolní oblast
- školská oblast
- předškolní oblast
- oblast jazyka a jazykové animace
- dobrovolnické centrum a aktivity zaměřené na jednotlivce

Arbeitsfelder

- außerschulischer Austausch
- schulischer Austausch
- Freiwillige Berufliche Praktika
- Angebote im Vorschulbereich
- Sprachanimation
- Freiwilligenzentrum (CZ, Tandem Pilsen)

Naše projekty

- **SOUSEDNÍ SVĚTY:** předškolní jazykový a mediální projekt pro děti 3 – 8 let
- **AHOJ.INFO:** webový portál a tematické semináře pro mladé lidi
- **NĚMČINA NEKOUŠE:** motivace žáků ZŠ k výuce němčiny prostřednictvím jazykové animace
- **NĚMČINA NAD ZLATO:** jazykové animace pro žáky středních (odborných) škol ve spolupráci se zahraničními firmami
- **NA JEDNÉ LODI**: setkání partnerských škol a jiných zařízení
- **ZAŽIJ PLZEŇ!**: interaktivní prohlídky Plzně
- **PŘEPNI (SE) NA HISTORII:** Mediální historicko-politické vzdělávání na památných místech v česko-bavorském příhraničí

Unsere Projekte

- **AHOJ.INFO:** Webportal und thematische Seminare für junge Menschen
- **GEMEINSAM IN EINEM BOOT**: Begegnungen von Partnerschulen und -einrichtungen
- **NACHBAR. | SPRACHE? | TSCHECHISCH!**
- **DEUTSCH IST GOLD:** Unterstützung des Nachbarsprachunterrichts mit Hilfe von Sprachanimation
- **ERLEBE PILSEN!**: interaktive Stadtführungen in Pilsen
- **DENK.MAL DIGITAL:** Medial gestützte historisch-politische Bildung in der bayerisch-böhmischen Grenzregion

Němčina nekouše

- projekty na podporu motivace žáků českých a německých základních a středních škol k výuce němčiny
- bezplatné realizace jazykových animací na středních školách
- semináře jazykové animace pro učitele (studenty pedagogiky)
- metodické podklady pro pedagogy k samostatné realizaci jazykové animace

www.nemcina-nekouse.cz

Nachbar. | Sprache? | Tschechisch!

- Projekte zur Unterstützung des Nachbarsprachunterrichts an deutschen und tschechischen Schulen mittels Sprachanimation
- kostenlose Sprachanimationen für Schulen
- Sprachanimationsseminare für Lehrkräfte
- methodische Hilfen für Lehrkräfte zur selbständigen Durchführung von Sprachanimationen

Tandem

ČESKO-NĚMECKÝ FOND BUDOUCNOSTI
DEUTSCH-TSCHECHISCHER ZUKUNFTSFONDS

Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v České republice

sprechtíme

Stěžejní téma

- průřezově všemi oblastmi
- semináře pro učitele, odborníky a dobrovolníky v mimoškolní práci s mládeží z Česka a Německa
- na setkání v rámci tématu roku poskytujeme financování

- **2017 – 2019**: Česko-německá spolupráce na památných místech / občanské vzdělávání: Společnými vzpomínkami ke společné budoucnosti
- **2020 – 2023**: Mládež utváří budoucnost

Schwerpunktthema

- Arbeitsfelder übergreifend
- deutsch-tschechische Seminare für Fachkräfte aus der Jugendarbeit und Lehrer/-innen
- Fördermittel für Maßnahmen im Rahmen des Schwerpunktthemas

- **2017 – 2019**: Gemeinsam erinnern für eine gemeinsame Zukunft
- **2020 – 2023**: Jugend gestaltet Zukunft

www.jugend-gestaltet-zukunft.eu

Vědomá práce s diverzitou v mezinárodní práci s mládeží

- představuje respektující přístup k jedinečnosti a rozmanitosti každého jedince s ohledem na jeho (nejen) kulturní a národ(nost)ní příslušnost
- při uplatňování zásad vědomé práce s diverzitou v rámci přeshraničních setkání (mládeže) zohledňujeme, co máme jako lidé z různých zemí společného, ale i čím se odlišujeme

Diversitätsbewusste Bildung in der internationalen Jugendarbeit

- ermöglicht den Weg zu einem respektvollen Umgang mit Gemeinsamkeiten und Unterschieden im grenzübergreifenden (Jugend-) Austausch
- Kulturelle und nationale Zugehörigkeiten werden berücksichtigt, sind aber nicht mehr allein ausschlaggebend für die gegenseitige Wahrnehmung
- es lassen sich sowohl Gemeinsamkeiten über Landesgrenzen hinweg, als auch Unterschiede innerhalb von Gesellschaften erkennen

Mimoškolní spolupráce

- podpora spolků a jiných subjektů se zájmem o sousední zemi
- tematické a kontaktní semináře
- poskytování podpory a informací
- kontakty a pomoc při hledání partnerských organizací

Außerschulischer Jugendaustausch

- Förderung von Jugendverbänden, -initiativen und Vereinen mit Interesse an Tschechien
- Kontakt- und Themenseminare
- Beratung und Information
- Unterstützung bei der Suche nach Partnerorganisationen

Mimoškolní spolupráce – finanční podpora

- **Tandem Plzeň**: podpora česko-německých setkání mládeže v programu *Rozjeď to s Tandemem!*
- **Tandem Řezno**: finanční podpora česko-německých výměn mládeže v mimoškolní oblasti z programu KJP (*Kinder- und Jugendplan des Bundes*)

Außerschulischer Jugendaustausch – Förderung

- **Tandem Regensburg**: Förderung deutsch-tschechischer Jugendbegegnungen und Fachkräfteprogramme durch die Sondermittel Tschechische Republik aus dem *Kinder- und Jugendplan des Bundes*
- **Tandem Pilsen**: Förderung von Jugendbegegnungen, Förderprogramm: *Mit Tandem loslegen!*

Spolupráce škol

- podpora ZŠ, SŠ a odborných škol se zájmem o sousední zemi
- zprostředkování partnerství mezi školami
- akreditované další vzdělávání pedagogů
- výměna zkušeností
- informace o financování a metodické pomůcky

Schulischer Austausch

- Unterstützung von Schulen bei deutsch-tschechischen Austauschmaßnahmen
- Kontaktvermittlung und Anbahnung neuer Schulpartnerschaften
- inhaltliche und methodische Schulungen von Lehrkräften
- Erfahrungsaustausch
- Arbeitsmaterialien für den Schulaustausch

https://www.austausch-macht-schule.org/synopse

https://www.kmk-pad.org/service/laenderinformationen.html

https://www.kmk-pad.org/programme/schulpartnerschaften-mit-ost-mittelost-und-suedosteuropa-sowie-baltischen-staaten.html

http://www.fondbudoucnosti.cz/de/fur-antragsteller/antragstellung/

http://www.tandem-org.de/foerderung/schulisch.html

http://www.tandem-org.de/foerderung/freiwillige-berufliche-praktika.html

Program podpory odborných praxí

- finanční příspěvky na realizaci praxe
- pro učiliště, střední a vyšší odborné školy
- pro všechny obory
- délka pobytu od 2 týdnů
- 2 přípravné dny s jazykovou animací a interkulturním vzděláváním

Freiwillige Berufliche Praktika

- finanzielle Förderung von freiwilligen beruflichen Praktika
- für Berufsschulen, Ausbildungsbetriebe und überbetriebliche Bildungseinrichtungen
- für alle Branchen
- Aufenthaltsdauer ab 2 Wochen
- 2 Vorbereitungstage mit sprachlicher und interkultureller Einführung

www.tandem-org.cz/praxe

www.tandem-org.de/arbeitsbereiche/freiwillige-berufliche-praktika.html

Předškolní spolupráce

- dosud 4 EU projekty (poslední projekt: *Sousední světy – Nachbarwelten)*
- setkávání českých a německých dětí
- dotační program *Odmalička* pro české mateřské školy a spolky | *Von klein auf* pro bavorské a saské MŠ
- česko-bavorské výměny odborných pracovníků

Angebote im Vorschulbereich

- bisher 4 EU-Projekte (jüngstes Projekt: *„Nachbarwelten – Sousední světy“ bis 2019)*
- Begegnungen von Kindern aus Deutschland und Tschechien
- Förderprogramm *Von klein auf* für bayerische und sächsische Kindertagesstätten | *Odmalička* für tschechische Kindertagesstätten
- Fachkräfteaustausch Bayern–Tschechien

Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
Evropský fond pro regionální rozvoj
Ziel ETZ | Cíl EÚS
Freistaat Bayern – Tschechische Republik
Česká republika – Svobodný stát Bavorsko
2014 – 2020 (INTERREG V)
SN CZ
Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020
ČESKO-NĚMECKÝ FOND BUDOUCNOSTI
DEUTSCH-TSCHECHISCHER ZUKUNFTSFONDS
MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY
STAATSMINISTERIUM FÜR KULTUS
Freistaat SACHSEN
Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales

Jazyková animace

- kreativní metoda k přiblížení jiného jazyka a jeho mluvčích
- usnadňuje komunikaci při mezinárodních setkáních
- vzbuzuje zájem o jazyk a kulturu komunikačního partnera
- využívá se při setkáních, odborných praxích, školních i mimoškolních projektech

Sprachanimation

- eine kreative Methode, die der Annäherung an die Nachbarsprache und ihre Sprecher/-innen dient
- unterstützt die Kommunikation bei internationalen Begegnungen
- weckt das Interesse an der Sprache des Gegenübers und an seinem kulturellen Hintergrund
- wird eingesetzt bei vielfältigen deutsch-tschechischen Jugend- und Schülerbegegnungen

Jazykoví animátoři Tandemu

- absolvují základní a navazující školení, získají certifikát česko-německé jazykové animace
- cca 80 certifikovaných jazykových animátorů
- poptávka na www.jazykova-animace.info

Sprachanimateur:innen von Tandem

- absolvieren eine Basis- und Aufbauschulung und erwerben so das Zertifikat der deutsch-tschechischen Sprachanimation
- ca. 80 zertifizierte Sprachanimateur_innen
- Online-Anfrage über www.sprachanimation.info

Česko-německý projekt „ahoj.info“

- webový portál a facebooková stránka s informacemi o dobrovolnických pobytech, aktuality z česko-německého světa
- semináře a akce pro mladé lidi
- spravují dobrovolníci Evropského sboru solidarity

Deutsch-tschechisches Projekt „ahoj.info“

- Webportal und Facebook-Seite mit Informationen zu Möglichkeiten der grenzüberschreitenden Mobilität, Freiwilligendienste und Aktuelles aus der deutsch-tschechischen Welt
- Seminare und Veranstaltungen für Jugendliche
- Betreuung durch ESKler_innen

Publikace a materiály
Publikationen und Materialien

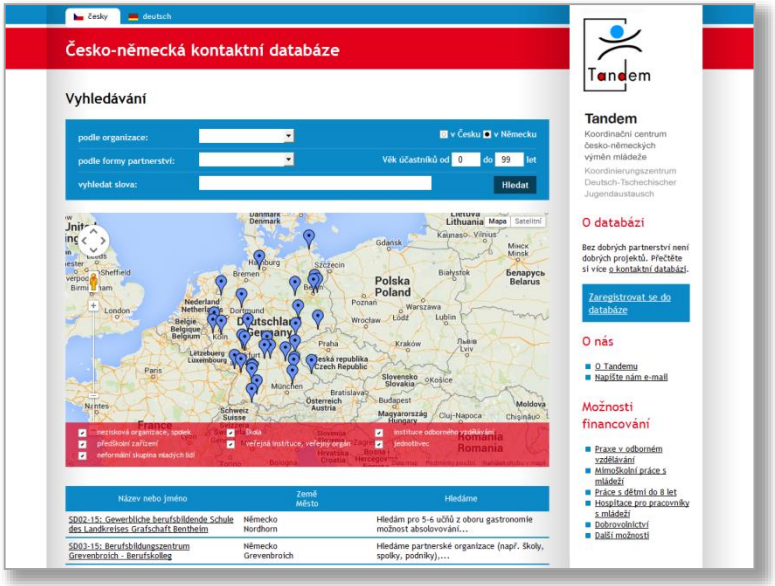
www.tandem-org.cz/eshop
www.tandem-org.de/publikationen/e-shop

Zprostředkování kontaktů

- internetová kontaktní databáze
- aktivní vyhledávání partnerských organizací
- kontaktní semináře

Vermittlung von Kontakten

- Online-Kontaktdatenbank
- aktive Unterstützung durch eine Kontaktlotsin
- Kontaktseminare in den Fachbereichen



www.tandem-org.eu/partner

Projektová databáze

- příklady dobré praxe česko-německých výměn dětí a mládeže
- inspirace pro česko-německou spolupráci

Projektdatenbank

- Vorstellung von deutsch-tschechischen Best-Practice-Projekten
- Ideengeber für weitere deutsch-tschechische Projekte

www.tandem-org.eu/projekt

Proces řízení kvality

- certifikát testování kvality dalšího vzdělávání se zaměřením na adresáta učení, tzv. LQW (srovnatelný s ISO pro vzdělávací organizace)
- management kvality od zaměření na adresáta, vytváření nabídek seminářů, přes splnění předpokladů takzvaného zdařilého učení
- certifikát LQW zatím žádná jiná vzdělávací instituce v ČR kromě Tandemu nemá

Qualitätsentwicklung

• LQW-Zertifizierung für Tandem Regensburg und Tandem Pilsen (2017)

• umfangreiche büroübergreifende Auseinandersetzung mit Themen der Qualitätsentwicklung

• Ziel: stetige Qualitätssteigerung

• Tandem führte den LQW-Prozess als erste Einrichtung binational durch

Děkuji za pozornost!

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

Ulrike Fügl
Schulischer Austausch

+49 941 58557 19
fuegl@tandem-org.de

Chcete-li dostávat novinky na e-mail, přihlašte se k odběru **newsletteru**: http://www.tandem-org.cz/letter.php

Unseren E-Mail-Newsletter „**Tandem-Kurier**“ abonnieren Sie hier: http://www.tandem-org.de/newsletterformular.html

Tandem

Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže

Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch

www.tandem-org.eu

facebook.com/ccentretandem

instagram.com/tandem_cz_de